



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)  
Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017  
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 52  
del/vom 04/05/2017**

**COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN**

**Comunicazioni del Settore Giovanile e Scolastico**

**Finali Nazionali Allievi e Giovanissimi Dilettanti e/o Puro Settore 2016/2017**

Con riferimento alle Circolari n° 3356 VDG/sat dell'11/08/2016, n° 8130 del 20/10/2016 e al Comunicato Ufficiale n° 42 SGS del 09/03/2017, si ricorda che l'inizio delle Fasi Eliminatorie delle competizioni in oggetto, è fissato per il **28 maggio 2017** e che i Comitati Regionali L.N.D. dovranno inviare le note informative delle Società vincenti, unitamente alle schede punizioni relative **esclusivamente** a dirigenti, tecnici e giocatori **in periodo di inibizione e/o squalifica**, entro il **23 maggio 2017** ai numeri di fax **06 25496357** o per posta elettronica all'indirizzo [agonistica.sgs@figc.it](mailto:agonistica.sgs@figc.it)

Si prega di portare a conoscenza di tutte le Società qualificate quanto segue:

**- ANTICIPO DELLA GIORNATA DI GARA**

Le gare si disputeranno la domenica. L'eventuale anticipo del giorno di gara dovrà essere concordato da entrambe le Società interessate, le quali dovranno inviare entro e non oltre il mercoledì precedente la gara interessata, un fax all'Ufficio Attività Agonistica del Settore, al numero 06 25496357.

**- CAMBIO CAMPO DI GARA**

Nel caso di impossibilità da parte di una Società di utilizzare l'impianto ufficiale comunicato al Settore, la stessa dovrà inviare entro e non oltre il mercoledì precedente la gara interessata, un fax all'Ufficio Attività Agonistica del Settore, al numero 06 25496357, indicando la denominazione del nuovo campo di giuoco e l'ubicazione dello stesso, sempre con l'avallo del C.R. competente e la conferma della omologazione aggiornata.

## - ANTICIPO E POSTICIPO DELL'ORARIO DI GARA

L'orario ufficiale delle gare sarà

Ore 16.00 Allievi Dilettanti e/o Puro Settore  
Ore 11.00 Giovanissimi Dilettanti e/o Puro Settore

L'anticipo o il posticipo dell'orario di gara, dovrà essere concordato da entrambe le Società interessate, le quali dovranno inviare entro e non oltre il mercoledì precedente la gara interessata, un fax all'Ufficio Attività Agonistica del Settore, al numero 06 25496357. Il posticipo dell'orario per le gare dell'ultima giornata dei gironi eliminatori, sarà consentito solo nel caso che la gara in questione non abbia interessi di classifica. Sarà sempre consentito, invece, l'anticipo dell'orario e/o del giorno.

IL SEGRETARIO  
Vito DI GIOIA



### DANONE NATIONS CUP 2017 TORNEO GIOVANILE DI CALCIO A OTTO UNDER 12 FEMMINILE



#### COMUNICATO UFFICIALE N°13/DNC del 27/04/2017

#### COMUNICAZIONE ALLE SOCIETÀ

...omissis...

#### VENETO/FRIULI/BOLZANO

Di seguito risultati gare della Fase Finale Regionale che si è disputata domenica 23 aprile 2017 ad Asolo (TV) Impianti sportivi viale Volta 18

SSV Brixen Obi vs ASD Condor SA Treviso	2 – 2 (risultato incontro 1 – 2, shootout 1 – 0)
SRLD Women Venezia FC vs Hellas Verona SpA	4 – 4 (risultato incontro 3 – 3, shootout 1 – 1)
SSV Brixen Obi vs Vicenza Calcio SpA	4 – 3 (risultato incontro 3 – 3, shootout 1 – 0)
SRLD Women Venezia FC vs ASD Condor SA Treviso	3 – 3 (risultato incontro 2 – 3, shootout 1 – 0)
SSV Brixen Obi vs Hellas Verona SpA	4 – 1 (risultato incontro 3 – 1, shootout 1 – 0)
Vicenza Calcio SpA vs ASD Condor SA Treviso	2 – 2 (risultato incontro 2 – 1, shootout 0 – 1)
SSV Brixen Obi vs SRLD Women Venezia FC	3 – 2 (risultato incontro 2 – 2, shootout 1 – 0)
Vicenza Calcio SpA vs Hellas Verona SpA	0 – 4 (risultato incontro 0 – 3, shootout 0 – 1)
ASD Condor SA Treviso vs Hellas Verona SpA	2 – 4 (risultato incontro 2 – 3, shootout 0 – 1)
Vicenza Calcio SpA vs SRLD Women Venezia FC	3 – 4 (risultato incontro 3 – 3, shootout 0 – 1)

• E' stato evidenziato comportamento meritevole di green card nei confronti della società Hellas Verona Spa (1 cartellino)

• Non sono stati evidenziati né sanzionati dagli arbitri atteggiamenti negativi a carico di dirigenti, tecnici e/o calciatrici.

## **Classifica Finale**

SSV Brixen Obi **Punti 10** - Hellas Verona SpA **Punti 7** - SRLD Women Venezia FC **Punti 5** ASD Condor SA Treviso **Punti 3** - Vicenza Calcio SpA **Punti 1**

A seguito dei risultati sopra riportati accedono alla fase interregionale 6/7 maggio a Zevio (VR) c/o Stadio Comunale "Leo Todeschini" , Via Roma, 4 le seguenti società:

**SSV BRIXEN OBI – HELLAS VERONA SpA** che vanno ad aggiungersi alle società **ATALANTA BC e AC MILAN** vincitrici della fase regionale Lombardia/Sardegna. Pertanto le squadre partecipanti alla fase interregionale di Zevio (VR) sono le seguenti:

**SSV BRIXEN OBI**  
**HELLAS VERONA SpA**  
**ATALANTA BC**  
**AC MILAN**

L'hotel presso il quale saranno ospitate le squadre sarà reso noto con apposita comunicazione

## **PROGRAMMA**

### **Sabato 6 Maggio**

**Ore 15,00 -15,15** arrivo delle squadre

#### **Ore 15,30**

incontro educativo/informativo per tecnici, calciatrici, famiglie, che si svolgerà presso la Sala Civica del Municipio, sita in Piazza S. Toscana, 1 – Zevio (VR).

Nell'occasione verranno affrontati i temi relativi ai valori del calcio e della Danone Nations Cup, le modalità tecnico-organizzative della fase interregionale, le informazioni utili da sapere per la partecipazione alla fase nazionale prevista a Coverciano il 17-18 giugno e l'esperienza e le informazioni da sapere relative alla partecipazione alla fase internazionale prevista a New York a settembre.

### **Programma gare**

#### **Sabato 6 Maggio**

**Ore 17,30** (Gara 1) – SSV Brixen Obi vs Atalanta BC

**Ore 18,15** (Gara 2) – AC Milan vs Hellas Verona

#### **Domenica 7 Maggio (Gare in contemporanea sulle due metà campo)**

**Ore 10,00** (Gara 3) – Atalanta BC vs Hellas Verona

(Gara 4) – SSV Brixen Obi vs AC Milan

**Ore 10,45** (Gara 5) – Hellas Verona vs SSV Brixen Obi

(Gara 6) – Atalanta BC vs AC Milan

**Ore 12,45 circa** pranzo per tutte le squadre partecipanti

...omissis...

Pubblicato a Roma il 27/04/2017

IL SEGRETARIO  
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE  
Vito Tisci

## Comunicazioni Ambito Regionale

### Reclami e Ricorsi Si Ricordano Le Abbreviazioni dei Termini

Si rammenta alle Società che per i ricorsi e i reclami inerenti alla disputa delle ultime quattro giornate di campionato, per quanto riguarda la tempistica vige la norma dell'abbreviazione dei termini come pubblicato tramite i Comunicati Ufficiali.

### Campionato Calcio A 5 Serie C1 – Gara Di Spareggio

**Sabato 06 maggio 2017 – Ore 17.00 a Besenello**

**F.C.D. OLYMPIA ROVERETO – A.S.D. SACCO SAN GIORGIO**

#### **MODALITÀ TECNICHE:**

La gara si disputerà in due tempi di 30 minuti ciascuno. In caso di parità al termine dei 60 minuti regolamentari si disputeranno due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno. Se al termine dei due tempi supplementari perdurasse il risultato di parità, verranno battuti i tiri di rigore, come previsto dalle norme F.I.G.C.. La Società prima menzionata dovrà provvedere a tutte le incombenze inerenti le squadre ospitanti, compresa la richiesta di forza pubblica.

La vincente ha la titolarità di richiedere il passaggio alla categoria Superiore.

### Coppa Regione Juniores

#### **Art. 1: istituzione della “Coppa Regione Juniores”**

I Comitati provinciali autonomi di Bolzano e di Trento organizzano la 5<sup>a</sup> edizione della “Coppa Regione Juniores”.

#### **Art.2: squadre ammesse**

Sono ammesse alla “Coppa Regione Juniores” le 8 squadre classificate dal 2° al 9° posto del Campionato Regionale del CPA di Bolzano e le 8 squadre classificate dal 2° al 9° posto del Campionato Elite del CPA di Trento. In caso di parità fra due o più squadre classificate al termine dei Campionati, al fine dell'ammissione alla “Coppa” e per la relativa graduatoria si tiene conto della classifica avulsa senza quindi ricorrere a partite di spareggio. Nel caso di permanente assoluta parità si procederà al sorteggio per stabilire le squadre ammesse e l'ordine di ammissione.

#### **Art. 3: ottavi, quarti di finale e semifinali ad eliminazione diretta**

Gli ottavi di finale (primo turno), si disputano in partite uniche ad eliminazione diretta sul campo della squadra che è risultata meglio classificata al termine del Campionato. In caso di parità al termine della partita (45' per ognuno dei due tempi regolamentari) si disputeranno due tempi supplementari di 15' cadauno. Nell'eventualità di ulteriore permanente parità si effettueranno i tiri di rigore come da normativa vigente.

Le partite dei quarti di finale e delle semifinali si disputano con le stesse modalità stabilite per quelle degli ottavi. Gli abbinamenti delle partite dei quarti e delle semifinali scaturiscono dal percorso descritto all'art. 4 del presente Regolamento.

#### **Art. 4: gironi e abbinamenti degli ottavi, quarti e semifinali**

Ottavi di finale: 06 maggio 2017

##### **GIRONE A**

2^ class CPA TN – 9^ class CPA BZ: AC TRENTO SCSD – ST GEORGEN  
3^ class CPA TN – 8^ class CPA BZ: US PRIMIERO – SSV VORAN LEIFERS  
4^ class CPA TN – 7^ class CPA BZ: ACD AQUILA TRENTO – (\*) ACD VIRTUS BOLZANO  
5^ class CPA TN – 6^ class CPA BZ: ASD COMANO TERME FIAVE' – FC TERLANO

##### **GIRONE B**

2^ class CPA BZ – 9^ class CPA TN: FC BOZNER – ASD SACCO S. GIORGIO  
3^ class CPA BZ – 8^ class CPA TN: DFC MAIA ALTA – USD CAVEDINE  
4^ class CPA BZ – 7^ class CPA TN: SSV NATURNS – ASS. CALCIOCHIESE  
5^ class CPA BZ – 6^ class CPA TN: SSV BRIXEN – USD VIPO TRENTO

Le posizioni indicate in classifica s'intendono quelle acquisite al termine dei rispettivi Campionati

#### **CALENDARIO ORARIO DEL 06/05/2017**

##### **GIRONE A**

Ore 18.00	TRENTO	- ST GEORGEN	Sabato a TN Briamasco
Ore 17.00	PRIMIERO	- VORAN LEIFERS	Sabato a Mezzano
Ore 18.00	AQUILA TRENTO	- (*) VIRTUS BOLZANO	Sabato a TN V. Smalzi Orione sint.
Ore 17.00	COMANO TERME F.	- TERLANO	Sabato a Ponte Arche Loc. Rotte sint.

##### **GIRONE B**

Ore 17.00	BOZNER	- SACCO S. GIORGIO	Sabato a BZ Talvera A sint.
Ore 16.00	MAIA ALTA	- CAVEDINE	Sabato a Merano Foro Boario sint.
Ore 18.30	NATURNO	- CALCIOCHIESE	Sabato a Naturno
Ore 19.00	BRIXEN	- VIPO TRENTO	Sabato a Bressanone Jugendhort sint.

#### **SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

Abbinamenti dei quarti di finale all'esito degli ottavi: 13 maggio 2017:

Vincente 1) gir. A – vincente 4) gir. B  
Vincente 1) gir. B – vincente 4) gir. A  
Vincente 2) gir. A – vincente 3) gir. B  
Vincente 2) gir. B – vincente 3) gir. A

Giocano in casa le squadre che nelle partite degli ottavi di finale, al termine dei due tempi regolamentari o dei tempi supplementari (esclusione quindi degli eventuali tiri di rigore) abbiano la miglior differenza fra reti segnate e subite, in subordine, in caso di parità nella differenza reti, il maggior numero di reti fatte. Permanendo la parità si procederà al sorteggio per stabilire la squadra che disputerà la partita in casa.

Abbinamenti delle Semifinali 20 maggio 2017:

Vincente quarti a) – vincente quarti d)  
Vincente quarti b) – vincente quarti c)

Giocano in casa le squadre che nelle partite dei quarti di finale, al termine dei due tempi regolamentari o dei tempi supplementari (esclusione quindi degli eventuali tiri di rigore) abbiano la miglior differenza fra reti segnate e subite, in subordine, in caso di parità nella differenza reti, il maggior numero di reti fatte. Permanendo la parità si procederà al sorteggio per stabilire la squadra che disputerà la partita in casa.

Finale 27 maggio 2017

Campo neutro

### **Art. 5: oneri per la partecipazione alla Coppa Regione**

La partecipazione alla "Coppa Regione" è obbligatoria per le squadre classificate al termine del Campionato Juniores Regionale Elite 2016/2017 nelle posizioni di classifica indicate negli articoli precedenti. Alle Società ammesse verranno addebitati € 100,00 quale contributo per le spese organizzative della manifestazione.

### **Art. 6: giurisdizione**

La giurisdizione della "Coppa Regione Juniores" 2016/2017 è assegnata al CPA di Trento sulla base dell'alternanza automatica stagionale fra i CPA di Bolzano e Trento.

### **Art. 7: Giustizia sportiva**

Per i procedimenti di Giustizia Sportiva viene applicata l'abbreviazione dei termini nel caso di reclami e ricorsi in maniera identica a quanto applicato per le ultime quattro giornate dei campionati di categoria, come pubblicato tramite i Comunicati Ufficiali.

I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C..

I provvedimenti disciplinari, che non possono essere scontati, in tutto o in parte, nella Coppa Regione 2016/2017, devono essere scontati, per la parte residuale, nella Coppa Italia e/o Provincia della prossima stagione sportiva.

Inoltre, per le gare della Coppa, i tesserati incorrono in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.

(\*) Per l'ammissione alla Coppa Regione Juniores della VIRTUS BOLZANO (partecipante con una sua squadra in classifica al Campionato Nazionale Juniores e contemporaneamente al Campionato Elite del CPA di Bolzano) è stato deliberato che la partecipazione dei suoi calciatori sia limitata tassativamente a coloro che non hanno preso parte ad alcuna gara del campionato nazionale Juniores 2016/2017.

L'inosservanza della predetta disposizione, sarà punita con la sanzione della perdita della gara prevista dall'art. 17, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva.

### **Art. 8: conduzione arbitrale**

Le designazioni arbitrali verranno disposte dal CPA-A.I.A. di Trento che procederà alla copertura delle gare in sinergia con il CPA- A.I.A. di Bolzano. Gli Assistenti arbitrali dovranno essere designati dalle Società interessate nel rispetto delle norme vigenti.

### **Art. 9: calendario gare**

06 maggio 2017 ottavi di finale  
13 maggio 2017 quarti di finale  
20 maggio 2017 semifinali  
27 maggio 2017 finale

### **Art. 10 norma conclusiva**

Per quanto non previsto dal presente Regolamento valgono le norme della F.I.G.C.

## MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche al calendario orario ufficiale, **in neretto** le variazioni apportate:

### ECCELLENZA / OBERLIGA

Su delibera del Consiglio Direttivo del C.P.A. di Trento di data 2 maggio 2017

#### GIRONE A

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
15R	TRAMIN FUSSBALL	COMANO TERME FIAVÈ		07/05/17	<b>17.00</b>	16.00	TERMENO

### FEMMINILE / DAMEN SERIE C

Su delibera del Consiglio Direttivo del C.P.A. di Trento di data 2 maggio 2017

#### GIRONE A

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
10R	RED LIONS TARSCH	PFALZEN	<b>10/05/17</b>	20/05/17	<b>20.00</b>	19.00	LATSCH / LACES SINT.
10R	CALCERANICA	KLAUSEN CHIUSA	<b>22/05/17</b>	20/05/17	<b>20.00</b>	18.00	CALCERANICA SINT.

## Risultati Gare

### ECCELLENZA / OBERLIGA

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 14 Giornata - R		
BOZNER	- AHRNTAL	0 - 0
CALCIOCHIESE	- ST.MARTIN PASS	0 - 5
COMANO TERME E FIAVE	- ALENSE	3 - 0
EPPAN	- ARCO 1895	1 - 1
NATURNS	- LAVIS A.S.D.	5 - 1
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 2
TRENTO S.C.S.D.	- BRIXEN	7 - 0
WEINSTRASSE SUED	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	80	29	26	2	1	91	23	68	0
F.C. BOZNER	63	29	19	6	4	56	34	22	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	59	29	17	8	4	63	32	31	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	49	29	13	10	6	44	36	8	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	46	29	12	10	7	52	34	18	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	44	29	12	8	9	40	36	4	0
S.S.V. BRIXEN	34	29	8	10	11	39	39	0	0
S.S.V. NATURNS	34	29	9	7	13	44	51	-7	0
U.S. LAVIS A.S.D.	33	29	9	6	14	31	47	-16	0
S.C. ST.MARTIN PASS	33	29	10	3	16	45	66	-21	0
S.S.V. AHRNTAL	31	29	7	10	12	24	42	-18	0
U.S.D. ARCO 1895	30	29	7	9	13	35	42	-7	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	29	29	7	8	14	28	43	-15	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	28	29	7	7	15	36	52	-16	0
A.F.C. EPPAN	26	29	6	8	15	25	45	-20	0
U.S.D. ALENSE	17	29	3	8	18	24	55	-31	0

## CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 21/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - R			
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	- OLYMPIA ROVERETO	3 - 8	Y

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	55	24	18	1	5	143	81	62	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	55	24	18	1	5	132	73	59	0
A.S.D. BASSA ATESSINA UNTERLAND F	53	24	17	2	5	100	47	53	0
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	48	24	14	6	4	111	65	46	0
A.S.D. MOSAICO	45	24	14	3	7	113	86	27	0
POOL CALCIO BOLZANESE	43	24	14	1	9	105	85	20	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	33	24	10	3	11	112	109	3	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	28	24	8	4	12	92	91	1	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	26	24	8	2	14	94	92	2	0
U.S. MARCO	20	24	5	5	14	86	132	-46	0
U.S.D. VIPO TRENTO	18	24	5	3	16	87	165	-78	0
A.S.D. FIAVE 1945	14	24	4	2	18	95	163	-68	0
A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5	12	24	3	3	18	42	123	-81	0

## FEMMINILE / DAMEN SERIE C

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - R			
PFALZEN	- VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 0	Y

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R			
ISERA	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 3	
(1) OZOLO MADDALENE	- PFALZEN	0 - 2	
RIFFIAN KUENS	- JUGEND NEUGRIES	1 - 2	
(2) SSV BRIXEN OBI	- KLAUSEN CHIUSA	1 - 1	
VIPITENO STERZING A.S.D.	- CALCERANICA	3 - 0	

(1) - disputata il 30/04/2017

(2) - disputata il 25/04/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	40	15	13	1	1	78	12	66	0
ADFC RED LIONS TARSCH	33	16	10	3	3	45	18	27	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	32	16	10	2	4	58	22	36	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	31	16	9	4	3	28	23	5	0
U.S. ISERA	30	16	9	3	4	41	30	11	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	22	17	7	1	9	33	40	-7	0
A.S.D. OZOLO MADDALENE	20	16	6	2	8	37	44	-7	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	19	16	5	4	7	31	38	-7	0
A.S.D. PFALZEN	18	16	5	3	8	15	19	-4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	3	17	0	3	14	11	77	-66	0
F.C. CALCERANICA	2	15	0	2	13	20	74	-54	0



## Giustizia Sportiva

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO**

Il Giudice Sportivo nella seduta del 03/05/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

## **ECCELLENZA / OBERLIGA**

### **GARE DEL 30/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

#### **A CARICO DI SOCIETA'**

##### **AMMENDA**

Euro 100,00 BOZNER

Per inosservanza dell'obbligo di assistenza medica durante la gara.

#### **A CARICO DIRIGENTI**

##### **AMMONIZIONE E DIFFIDA**

PERINI RAUL

(ARCO 1895)

GIUS RICHARD

(EPPAN)

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARA/E EFFETTIVA/E**

GRASSI MANUEL

(CALCIOCHIESE)

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E**

FIECHTER MARKUS

(BRIXEN)

DONATI MATTEO CARLO

(CALCIOCHIESE)

OSTI MICHAEL

(EPPAN)

HARRASSER ROLAND

(SPORT CLUB ST.GEORGEN)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARA/E**

AMOFAH WILLIAMS ADU

(EPPAN)

al termine dell'incontro, colpiva con la testa un avversario

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (X INFR)**

NIEDERKOFER MARKUS

(AHRNTAL)

LECHNER KLAUS

(BOZNER)

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)**

NIEDERKOFER ROBERT

(AHRNTAL)

GRETTER MASSIMILIANO

(LAVIS A.S.D.)

SCHWINGSHACKL PHILIPP

(SPORT CLUB ST.GEORGEN)

PICHLER MARTIN

(TRAMIN FUSSBALL)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (XIV INFR)**

LANTHALER DANIEL (ST.MARTIN PASS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX)**

LANPACHER STEPHAN (NATURNS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)**

MAOUAL OMAR (EPPAN)

## **CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1**

**NESSUN PROVVEDIMENTO DISCIPLINARE**

## **FEMMINILE / DAMEN SERIE C**

**GARE DEL 29/ 4/2017**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO**

gara del 29/ 4/2017 **A.S.D. VIPITENO STERZING A.S.D. – F.C. CALCERANICA**

- letto il rapporto arbitrale;
- appreso che nel corso della gara è stata ammonita la giocatrice BETTI STEFANIA nt. il 22.3.1986 della Società F.C. CALCERANICA;
- appurato che la stessa giocatrice risulta non essere in regola con il tesseramento;

### **DELIBERA**

- di infliggere la punizione sportiva di perdita della gara alla Società F.C. CALCERANICA con il punteggio di 0-3
- di squalificare per una giornata di gara la giocatrice BETTI STEFANIA della stessa Società, da scontare dopo la regolarizzazione del tesseramento;
- di inibire il dirigente accompagnatore Sig.ra SODINI LORENA della stessa Società fino al 1.6.2017.

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

### **A CARICO DIRIGENTI**

### **INIBIZIONE A SVOLGERE OGNI ATTIVITA' FINO AL 18/ 5/2017**

MOSCON LEONARDO (MAIA ALTA OBERMAIS)

già inibito nella gara di Coppa Italia, entrava negli spogliatoi pur non essendo autorizzato.

## Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le  
Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen  
Landeskomitee Bozen

COPPA PROVINCIA  
“CALCIO A CINQUE” SERIE C2

LANDESPOKAL  
“KLEINFELDFUßBALL” SERIE C2

4° TURNO - 4. RUNDE  
FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

Venerdì – Freitag 05/05/2017

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 20.30 Uhr	PINETA	FUTSAL BZ 2007	Bolzano / Bozen Palasport

### MODALITA' TECNICHE

La gara sarà effettuata in due tempi di 20 minuti ciascuno con il cronometrista (tempo effettivo). In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. Sarà cura del Comitato Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

COPPA Giovani Calciatrici Giovanissime

POKAL Junge Fußballspielerinnen B-Jugend

Sabato / Samstag  
29/04/2017

C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. - F.C. UNTERLAND DAMEN 2 – 3

La società F.C. UNTERLAND DAMEN si è aggiudicata la **Coppa Giovani Calciatrici Giovanissime** per la Stagione Sportiva 2016/2017. Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si congratula con la squadra per il traguardo raggiunto.

Der Verein F.C. UNTERLAND DAMEN hat den **Pokal Junge Fußballspielerinnen B-Jugend** der Sportsaison 2016/2017 gewonnen. Das Autonome Landeskomitee Bozen gratuliert der Mannschaft für den erzielten Erfolg.

## 56° TORNEO DELLE REGIONI

Dal 24 aprile al 1 maggio 2017 si è svolto in Puglia il 56° Torneo delle Regioni per Rappresentative Calcio a Cinque.

Di seguito si riportano i risultati ottenuti dalla nostra Rappresentativa:

CALCIO A CINQUE Juniores / KLEINFELD Juniores		
BOLZANO BOZEN	UMBRIA	1 – 2
BOLZANO BOZEN	ABRUZZO	6 – 5
SICILIA	BOLZANO BOZEN	6 – 4

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano esprime il proprio ringraziamento ai sotto elencati calciatori:

<b>A.S.D.</b>	<b>BASSA ATESSINA UNTERLAND FC</b>	Gratteri Matteo, Manarin Luca, Mazzone Michele, Pergher Simone, Rotondo Alessandro, Stellato Luigi
<b>A.S.C.</b>	<b>JUGEND NEUGRIES</b>	Jovanov Nikola, Pigozzo Andrea
	<b>POOL CALCIO BOLZANESE</b>	Bajdar Karim Dana, Jimenez Bustillos Jose Manuel, Moufakir Hassan
<b>SSV.D.</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	Barbon Stefano

Un ringraziamento alle Società che hanno messo a disposizione i propri tesserati.

Un ringraziamento inoltre Responsabile Calcio a Cinque Cima Massimo, al Selezionatore Reale Gianni, al collaboratore tecnico Introvigne Mirko, al collaboratore Degasperi Umberto e all'addetto stampa Magagnin Daniele.

## 56. REGIONENTURNIER

Vom 24. April bis 01. Mai 2017 fand in Apulien das 56. Regionenturnier für Auswahlmannschaften Kleinfeldfußball statt.

Unsere Auswahl hat folgende Ergebnisse erzielt:

Das Autonome Landeskomitee Bozen dankt allen unten angeführten Fußballspielern:

Ein Dankeschön den Vereinen, die die Fußballspieler zur Verfügung gestellt haben.

Weiters dankt man dem Verantwortlichen Kleinfeldfußball Cima Massimo, dem Auswahltrainer Reale Gianni, dem technischen Mitarbeiter Introvigne Mirko, dem Mitarbeitern Degasperi Umberto und dem Pressemitarbeiter Magagnin Daniele.

### Stralcio Regolamento Torneo delle Regioni Categoria Calcio a Cinque:

#### Art. 11 – DISCIPLINA SPORTIVA

...omissis...

- Le squalifiche per una o più giornate di gara dovranno essere scontate nell'ambito del Torneo delle Regioni 2016/2017. **Le squalifiche che non possono essere scontate, in tutto o in parte, nel Torneo delle Regioni 2016/2017 in cui sono state irrogate, devono essere scontate, per la parte residuale, nelle gare ufficiali del Campionato di competenza del tesserato oggetto del provvedimento disciplinare, nella S.S. 2017/2018.**

...omissis...

### **Giudice Sportivo**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO**

Il Giudice Sportivo del Comitato Regionale Puglia della Lega Nazionale Dilettanti, Avv. Angelo Maria Romano, nella riunione del 27/4/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

#### **GARE CATEGORIA CALCIO A CINQUE JUNIORES**

##### **GARE DEL 27/ 4/2017**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

...omissis...

##### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (II INFR)**

BAJDAR KARIM DANA (C.P.A. BOLZANO)

...omissis...

## Convocazione Rappresentativa

### GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME

In vista del Torneo Arge Alp, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **mercoledì 10 maggio 2017** alle **ore 16.30** presso il **Centro Tecnico Federale a Egna Sint.** per un allenamento.

**E' fondamentale la presenza di tutte le calciatrici convocate, anche se attualmente infortunate.**

Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

## Einberufung der Auswahlmannschaft

### JUNGE FUßBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

Im Hinblick auf das Turnier Arge Alp, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 10. Mai 2017** um **16.30 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum in Neumarkt Sint.** für ein Training ein.

**Die Anwesenheit aller Fußballspielerinnen ist erforderlich, auch eventuell verletzte.**

Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

<b>ASD.SSV</b>	<b>BRIXEN OBI</b>	Dorfmann Nadine, Filippi Sara, Messner Lena, Plunger Sofia, Stockner Alexandra
<b>A.F.C.</b>	<b>EPPAN</b>	Kiener Antonia Monika
<b>U.S.</b>	<b>LA VAL</b>	Bioc Medalie
<b>S.C.</b>	<b>LAUGEN</b>	Janes Greta
<b>A.S.V.</b>	<b>PARTSCHINS RAIFFEISEN</b>	Schuler Katharina
<b>ADFC</b>	<b>RED LIONS TARSCH</b>	Pinzger Martina, Tappeiner Ruth
<b>A.S.V.</b>	<b>SCHABS</b>	Oberhuber Greta
<b>C.F.</b>	<b>SÜDTIROL DAMEN BZ</b>	Angiolini Martina
<b>S.S.V.</b>	<b>TAUFERS</b>	Watschinger Annalena
<b>F.C.</b>	<b>UNTERLAND DAMEN</b>	Cainelli Sarah, Casal Maria Magdalena, Franceschini Hannah, Mastrototaro Milena
<b>C.F.</b>	<b>VIPITENO STERZING A.S.D.</b>	D'Angelo Martha, Paduano Angela, Paduano Valentina, Prader Jana, Siller Sara, Stella Hannah, Ungerank Vanessa
<b>A.S.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Prearo Lisa
<b>SSV.D.</b>	<b>VORAN LEIFERS</b>	Plattner Tanja

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen:  
Dirigente Ufficiale / Offizielle Betreuerin:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

INSAM JOSEF  
POHL KARIN  
INSAM WALTER  
CRISCUOLO VINCENZO

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF.

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## **RADUNO DI PREPARAZIONE SELEZIONE TERRITORIALE "CALCIO+15" FEMMINILE**

In preparazione per gli impegni ufficiali del torneo "Calcio +15" Femminile della Selezione Territoriale BL, BZ e TN, le giocatrici sotto elencate sono convocate per una seduta di allenamento, in collaborazione con la Società A.C. Trento presso il:

### **CAMPO SPORTIVO (erba) DI TRENTO - BRIAMASCO - IL GIORNO 09/05/2017 ALLE ORE 16:30**

Le stesse dovranno presentarsi alla Selezionatrice U15 Femminile, sig.ra Trentin Grazia munite del corredo personale di giuoco, documento di riconoscimento e copia del certificato medico, significando che detti certificati sono indispensabili ai fini della partecipazione alla seduta di allenamento.

Le società interessate provvederanno ad avvertire i propri giocatori.

**Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina il deferimento agli Organi Disciplinari sia della Società che del giocatore/giocatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2(\*) e 3(\*\*) delle NOIF.**

(\*) **Art. 76, comma 2** I calciatori che, senza provato e legittimo impedimento, neghino la loro partecipazione all'attività delle squadre Nazionali, delle Rappresentative di Lega nonché delle Rappresentative dei Comitati sono passibili di squalifiche da scontarsi in gare ufficiali della

loro Società. In tali casi, il Presidente Federale, i Presidenti delle Leghe, il Presidente del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, i Presidenti dei Comitati e delle Divisioni, hanno potere di deferimento dei calciatori – e delle Società, ove queste concorrano - ai competenti organi disciplinari

(\*\*) **Art. 76, comma 3** I calciatori che, denunciando un impedimento per infortunio o, comunque, per una infermità non rispondono alle convocazioni per l'attività di una squadra Nazionale, di una Rappresentativa di Lega e di Rappresentative dei Comitati in occasione di manifestazioni ufficiali, sono automaticamente inibiti a prendere parte, con la squadra della Società di appartenenza, alla gara ufficiale immediatamente successiva alla data della convocazione alla quale non hanno risposto.

### **Selezione Territoriale Calcio + UNDER 15 FEMMINILE – Zona 4 - Province di BL - BZ – TN**

1	BONENTI	SILVIA		06/04/2002	ALTA GIUDICARIE (TN)
2	BERTAMINI	ELENA	1	7/02/2003	CRISTO RE (TN)
3	FARINA	GLENDA		20/02/2003	ISERA (TN)
4	CONCI	MIRIANA		02/05/2002	OZOLO MADDALENE (TN)
5	MAINI	GIORGIA		26/06/2002	OZOLO MADDALENE (TN)
6	ANTOLINI	MAYA		07/11/2002	TIONE (TN)
7	DE BONA	FRANCESCA		18/12/2003	CASTION (BL)
8	MELIS	GIORGIA		05/02/2002	KERALPEN BELLUNO (BL)
9	VEDANA	CHIARA		15/07/2002	KERALPEN BELLUNO (BL)
10	FASSIN	DESIREE		05/06/2004	UNION SAN GIORGIO (BL)
11	NARDON	RITA		22/07/2003	UNION SAN GIORGIO (BL)
12	DA CANAL	NICOLE		02/11/2003	ZTLL SINISTRA PIAVE (BL)
13	MESSNER	LENA		02/02/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI (BZ)
14	STOCKNER	ALEXANDRA		15/08/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI (BZ)
15	CAPPUCCIO	ANNA		03/05/2003	CF SUEDTIROL (BZ)
16	CAINELLI	SARAH		10/08/2002	UNTERLAND DAMEN (BZ)
17	FRANCESCHINI	HANNAH		03/12/2003	UNTERLAND DAMEN (BZ)
18	MASTROTOTARO	MILENA		09/09/2002	UNTERLAND DAMEN (BZ)
19	SELLEMOND	LAURA		22/02/2002	VELTURNO FELDTHURNS (BZ)
20	HOCHRAINER	STELLA MARIA		05/03/2002	VIPITENO (BZ)
21	PRADER	JANA		28/08/2002	VIPITENO (BZ)
22	PREARO	LISA		02/10/2003	VIRTUS DON BOSCO (BZ)

### **STAFF**

**Selezionatrice Under 15 F: Grazia Trentin (TN)**

**Assistente Allenatrice: Denise Ferraris (BZ)**

**Medico: Robert dr. Odorizzi**

**Team Manager: Manuela Boito (BL)**

**Collaboratore Tecnico: Stefano Scali (TN)**



Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

**LUNEDI' 8 MAGGIO 2017**

**Ore 15.30**

**IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2**

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

Per informazioni o per comunicazioni di indisponibilità si prega di contattare il **Responsabile Organizzativo Sig. Massimo Cima Tel. 345 4630228**.

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it).

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

**MONTAG, 08. MAI 2017**

**15.30 Uhr**

**SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2**

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben), ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

Für Informationen oder Mitteilung einer Nichtteilnahme ersucht man den **Organisatorischen Verantwortlichen Herrn Massimo Cima Tel. 345 4630228** zu kontaktieren.

Sollte eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) zu übermitteln.

**STAFF**

**Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher: YURI PELLEGRINI**

**Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.: CLAUDIO DAMINI**

**Responsabili Organizzativi C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:**

**MASSIMO CIMA – VELEO SGARBI**

**Istruttori - Ausbilder: STEFANO SONN – LEOPOLDO PALAZZO – SILVIA MARCOLIN**

**Allenatore dei portieri - Tormanntrainer: IARDINO DENIS**

**Preparatore Atletico - Konditionstrainer: GELMI ALESSANDRO**

**Psicologo - Psychologe: MICHELE DE MATTHAEIS**

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.



CONVOCAZIONI A EGNA LUNEDÌ 08/05/2017 alle ore 15.30:

EINBERUFUNG NEUMARKT MONTAG 08/05/2017 um 15.30 Uhr:

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
GABRIELI	GABRIEL	17/03/2004	U.S.D. BRESSANONE
ZELGER	DANIEL	11/02/2004	U.S.D. BRESSANONE
DORFMANN	NADINE	21/03/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
MESSNER	LENA	02/02/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
STOCKNER	ALEXANDRA	15/08/2002	ASD.SSV BRIXEN OBI
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
RECLA	DENNIS	24/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
ZANONI	ALESSANDRO	18/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
FERRARI	LUCA	14/08/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
GIACOMI	DAVID	06/06/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
TREVISAN	LORENZO	22/10/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
LOCHMANN	LEA	16/07/2004	U.S. LANA SPORTVEREIN
JANES	GRETA	21/02/2003	S.C. LAUGEN
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. NAPOLI CLUB
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
PICHLER	VALENTIN	28/06/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
ANGOTTI	MARCO	06/05/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
ANTONELLI	ALESSIO	20/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PINZGER	MARTINA	28/01/2003	ADFC RED LIONS TARSCH
PRITZI	ANJA	21/06/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
TAPPEINER	RUTH	02/11/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
OBERHUBER	GRETA	02/02/2002	A.S.V. SCHABS
LECHNER	ALEX	05/12/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
NIEDERKOFLER	MANUEL	17/01/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
ANGIOLINI	MARTINA	24/11/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
MASTROTOTARO	MILENA	09/09/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
FRANCESCHINI	HANNAH	03/12/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
CAINELLI	SARAH	10/08/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
SELLEMOND	LAURA	22/02/2002	U.S. VELTURNO FELDTHURNS
BUONAVIA	ALESSIO	01/10/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MANTOVANI	DAVIDE	18/11/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MARTINUZZI	DIEGO	24/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
POLLI	LUCA	05/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LISA	02/10/2003	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
HOCHRAINER	STELLA MARIA	05/03/2002	C.F. VIPITENO STERZING
PRADER	JANA	28/08/2002	C.F. VIPITENO STERZING
STELLA	HANNAH	06/09/2002	C.F. VIPITENO STERZING
BUSETTI	ALEXIA	07/02/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLA	FABIAN	28/05/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PLATTNER	TANJA	11/11/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS

## Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

HOCHRAINER STELLA M.	05/03/2002	CF VIPITENO STERZING	con decorrenza dal	05/05/2017
PIROZZI MARTINA	04/12/2001	CF VIPITENO STERZING	con decorrenza dal	05/05/2017
PRADER JANA	28/08/2002	CF VIPITENO STERZING	con decorrenza dal	05/05/2017

### Giovani Calciatrici Giovanissime Torneo 9 contro 9

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano organizza un Torneo 9 contro 9 Giovani Calciatrici Giovanissime.

Al Torneo si sono iscritte le seguenti squadre:

<b>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>F.C. UNTERLAND DAMEN</b>
<b>ADFC RED LIONS TARSCH</b>	<b>C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.</b>
<b>S.C. ST. MARTIN PASS.</b>	<b>SSV.D VORAN LEIFERS</b>

Le gare si svolgeranno **9 contro 9 su campo ridotto con un tempo di 35 minuti** ciascuno e con **cambi volanti**.

Possono partecipare **calciatrici tesserate per il Campionato Giovani Calciatrici Giovanissime** con l'impiego in deroga di **3 fuori quota** nate dal 01/01/2001.

Le gare vengono dirette da dirigenti della società dell'impianto sportivo nel quale si svolgono le gare. I dirigenti dovranno inoltrare al Comitato le liste delle 6 squadre partecipanti con il riepilogo dei risultati.

Si pubblica il programma delle gare:

### 1ª giornata / Spieltag Domenica / Sonntag 07 maggio / Mai 2017 Laives / Leifers Galizia

Ore 10.00 Uhr Campo / Feld B: UNTERLAND DAMEN – VORAN LEIFERS  
Ore 10.45 Uhr Campo / Feld B: MAIA ALTA OBERMAIS – VIPITENO STERZING  
Ore 11.30 Uhr Campo / Feld A: UNTERLAND DAMEN – ST. MARTIN PASS.  
Ore 11.30 Uhr Campo / Feld B: VORAN LEIFERS – RED LIONS TARSCH  
Ore 12.15 Uhr Campo / Feld A: VIPITENO STERZING – RED LIONS TARSCH  
Ore 12.15 Uhr Campo / Feld B: ST. MARTIN PASS. – MAIA ALTA OBERMAIS

La 2ª giornata si svolgerà sabato 13 maggio 2017 a Merano Foro Boario Sint. oppure a Laces.  
La 3ª giornata si svolgerà domenica 21 maggio 2017 a San Martino Passiria.

### Junge Fußballspielerinnen B-Jugend Turnier 9 gegen 9

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert ein Turnier 9 gegen 9 Junge Fußballspielerinnen B-Jugend.

Am Turnier haben sich folgende Mannschaften angemeldet:

<b>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>F.C. UNTERLAND DAMEN</b>
<b>ADFC RED LIONS TARSCH</b>	<b>C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.</b>
<b>S.C. ST. MARTIN PASS.</b>	<b>SSV.D VORAN LEIFERS</b>

Die Spiele werden **9 gegen 9 auf reduziertem Spielfeld** mit **einer Spielzeit zu jeweils 35 Minuten** mit **fliegende Wechseln** ausgetragen.

Teilnehmen können **gemeldete Fußballspielerinnen der Meisterschaft Junge Fußballspielerinnen B-Jugend** mit Einsatz laut Sonderregelung von **3 außer Altersgrenze** geboren ab 01/01/2001.

Die Spiele werden von Funktionären der Vereine geleitet, auf dessen Sportanlagen die Spiele stattfinden. Die Vereinsschiedsrichter müssen dem Landeskomitee die Listen und eine Aufstellung der Spielergebnisse übermitteln.

Man veröffentlicht Programm der Spiele:

Der 2. Spieltag findet Samstag 13. Mai 2017 in Meran Foro Boario Sint. oder in Latsch statt.  
Der 3. Spieltag findet Sonntag 21. Mai 2017 in St. Martin Pass. statt.

## ATTIVITA' DI BASE

## BASISTÄTIGKEIT

### PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

[http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage\\_Regione\\_SGS.shtml](http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml)

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

### SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO Categoria PULCINI

Giovedì 11 maggio 2017 alle ore 18.30 presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in via Buozzi 9/b si terrà la riunione organizzativa alla quale sono invitati i **responsabili PULCINI** delle seguenti società che si sono iscritte alla **manifestazione Sei Bravo A ... Scuola di Calcio**:

### SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN Kategorie D – JUGEND

Am Donnerstag, den 11. Mai 2017 um 18.30 Uhr, findet im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistr. 9/b, die organisatorische Versammlung statt, an welcher die **Verantwortlichen der D-JUGEND** der an der **Veranstaltung Sei Bravo A ... Fußballschulen** angemeldeten Vereine, eingeladen sind, teilzunehmen:

**A.S.C. JUGEND NEUGRIES**

**NAPOLI CLUB BOLZANO**

**POL. PIANI**

**A.C.D. VIRTUS BOLZANO**

### ATTIVITA' PICCOLI AMICI E PRIMI CALCI

Sabato 6 maggio 2017 è in programma dalle ore 08.30 alle 12.30 presso gli impianti sportivi Resia A e B Sint. a Bolzano il primo incontro dell'attività primaverile delle Categorie Piccoli Amici e Primi Calci.

### TÄTIGKEIT E – UND F – JUGEND

Samstag, 06. Mai 2017 findet von 08.30 bis 12.30 Uhr auf den Sportanlagen Reschen A und B Sint. in Bozen das erste Treffen der Frühjahrstätigkeit der E- und F-Jugend statt.

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.V.	ANDRIAN
F.C.D.	ARBERIA GLS
U.S.D.	BRESSANONE
G.A.	BUBI MERANO
A.S.D.	CERMES MARLENGO
A.S.	CHIENES
A.F.C.	EPPAN
G.S.	EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
F.C.	GHERDEINA
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
U.S.	LA VAL
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
A.S.C.	LAJEN FUSSBALL
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

## Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.V.	MONTAN
F.C.	NALS
	NAPOLI CLUB BOLZANO
S.S.V.	NATURNS
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.D.	PFALZEN
POL.	PIANI
S.C.	ST. MARTIN PASS.
S.S.V.	TAUFERS
A.S.D.	TESIDO
F.C.	UNTERLAND DAMEN
S.C.	VAL PASSIRIA
S.V.	VARNA VAHRN
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
S.S.V.	WEINSTRASSE SUD

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

## MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 28-29-30/04/2017:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 8. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.30** OBERLAND - LAAS LASA **Martedì 09/05/17** a Burgusio / Burgeis

### Gare del / Spiele des: 05-06-07-08/05/2017:

- **Campionato 2<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 8<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **18.00** TEIS TISO VILLNÖSS F. - S. LORENZO **Sabato 06/05/17** a Tiso / Teis
- **Campionato 3<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 8<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **16.00** CERMES MARLENGO - BURGSTALL **Sabato 06/05/17** a Cermes / Tschermis
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 7. Giornata / Spieltag**  
Ore **15.00** COLLE CASIES - HOCHPUSTERTAL **Sabato 06/05/17** a Tesido / Taisten
- **Giovanissimi Prov. Elite / B-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis B – 9. Giornata / Spieltag**  
Ore **17.30** CADIPIETRA STEINHAUS-GHERDEINA **Sabato 06/05/17** a S.Giovanni/St.Johann V.Aurina Sint.
- **Esordienti 11c11 Elite / C-Jugend 11g11 Elite – Girone / Kreis A – 3<sup>a</sup> Ritorno/ Rückrunde**  
Ore **17.45** VORAN LEIFERS - PARTSCHINS RAIFF. **Venerdì 05/05/17** a Laives / Leifers Galizia B  
Ore **18.30** BRIXEN - EPPAN **Giovedì 11/05/17** a Bressanone/Brixen Jugendhort Sint
- **Esordienti 11c11 / C-Jugend 11g11 Fair Play – Girone / Kreis C – 6. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** BOZNER B - AUER ORA **Mercoledì 10/05/17** a Ora / Auer
- **Pulcini 7c7 / D-Jugend 7g7 – Girone / Kreis A – 6. Giornata / Spieltag**  
Ore **18.00** KLAUSEN CHIUUSA - VIRTUS BOLZANO B **Mercoledì 03/05/17** a Chiusa / Klausen

### Gare del / Spiele des: 12-13-14/05/2017:

- **Campionato 3<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis C – 7<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **19.00** GSIESERTAL - ST. GEORGEN JUNIOR **Sabato 13/05/17** a Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 10. Giornata / Spieltag**  
Ore **19.00** LATSCH - NAPOLI CLUB **Martedì 16/05/17** a Laces / Latsch Sint.

### Gare del / Spiele des: 20-21-22/05/2017:

- **Campionato 3<sup>a</sup> Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 10<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **16.00** SINIGO - BURGSTALL FUSSBALL **Domenica 21/05/17** a **Merano / Meran Confluenza Sint.**

### Gare del / Spiele des: 26-27-28/05/2017:

- **Esordienti 11c11 Elite / C-Jugend 11g11 Elite – Girone / Kreis A – 7<sup>a</sup> Ritorno/ Rückrunde**  
Ore **16.00** PARTSCHINS RAIFF. - EPPAN **Sabato 27/05/17** a **Naturno / Naturns**

### Gare del / Spiele des: 02/06/2017:

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 11. Giornata / Spieltag**  
Ore **19.30** BRIXEN - PFALZEN **Mercoledì 31/05/17** a Bressanone/Brixen Jugendhort Sint.

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - R		
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- LATZFONS VERDINGS	1 - 1
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- SPORTVEREIN VARNA VAHRN	2 - 0
LANA SPORTVEREIN	- VAL PASSIRIA	4 - 1
(1) MOOS	- SALORNO RAIFFEISEN	1 - 3
NEUMARKT EGNA	- STEGEN STEGONA	0 - 3
(1) PARTSCHINS RAIFFEISEN	- NATZ	0 - 0
SCILIAR SCHLERN	- PLOSE	2 - 3
ST.PAULS	- VORAN LEIFERS	1 - 0

(1) - disputata il 29/04/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	64	26	20	4	2	50	15	35	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	54	26	17	3	6	73	34	39	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	50	26	15	5	6	49	30	19	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	48	26	13	9	4	44	28	16	0
SG LATZFONS VERDINGS	46	26	14	4	8	50	34	16	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	43	26	11	10	5	40	28	12	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	41	26	12	5	9	51	45	6	0
S.C. PLOSE	38	26	11	5	10	48	49	-1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	31	26	7	10	9	27	38	-11	0
S.C. VAL PASSIRIA	30	26	7	9	10	42	38	4	0
F.C. NEUMARKT EGNA	30	26	9	3	14	23	35	-12	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	27	26	7	6	13	33	42	-9	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	27	26	6	9	11	32	41	-9	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	19	26	3	10	13	20	44	-24	0
A.S.V. NATZ	16	26	4	4	18	13	42	-29	0
A.F.C. MOOS	9	26	1	6	19	16	68	-52	0

# 1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - R			GIRONE B - 9 Giornata - R		
AUER ORA	- SARNTAL FUSSBALL	3 - 0	BRESSANONE	- ALBEINS	2 - 5
KALTERER FUSSBALL	- PIANI	2 - 2	CADIPIETRA STEINHAUS	- MUHLBACH RODENECK	1 - 0
LATSCH	- CASTELBELLO C.	2 - 2	(1) HASLACHER S.V.	- VALDAORA OLANG	3 - 1
MERANO MERAN	- GARGAZON	2 - 1	(1) KLAUSEN CHIUUSA	- HOCHPUSTERTAL	1 - 2
NALS	- ALDEIN PETERSBERG	1 - 1	MILLAND	- PFALZEN	3 - 1
SCHENNA FUSSBALL	- SCHLANDERS	3 - 3	RASEN A.S.D.	- SCHABS	0 - 0
TERLANO	- RIFFIAN KUENS	3 - 3	TAUFERS	- COLLE CASIES	3 - 1

(1) - disputata il 29/04/2017

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. MERANO MERAN CALCIO	47	22	13	8	1	43	22	21	0
S.V. LATSCH	44	22	13	5	4	46	22	24	0
F.C. TERLANO	42	22	11	9	2	41	26	15	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	38	22	11	5	6	40	30	10	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	33	22	9	6	7	39	32	7	0
S.C. SCHLANDERS	33	22	8	9	5	34	30	4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	32	22	8	8	6	46	36	10	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	30	22	9	3	10	34	43	-9	0
S.C. AUER ORA	29	22	8	5	9	31	28	3	0
F.C. NALS	23	22	5	8	9	29	36	-7	0
POL. PIANI	21	22	5	6	11	29	47	-18	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	18	22	5	3	14	29	40	-11	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	17	22	4	5	13	23	46	-23	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	12	22	2	6	14	19	45	-26	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	48	22	13	9	0	48	22	26	0
S.S.V. TAUFERS	45	22	13	6	3	47	23	24	0
HASLACHER S.V.	44	22	12	8	2	48	27	21	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUUSA	36	22	10	6	6	53	34	19	0
A.S.D. PFALZEN	32	22	9	5	8	38	37	1	0
A.S.V. SCHABS	31	22	8	7	7	34	34	0	0
A.S.D. MUHLBACH RODENECK VALS	30	22	9	3	10	40	45	-5	0
S.V. ALBEINS	27	22	7	6	9	39	39	0	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	27	22	7	6	9	36	43	-7	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	25	22	7	4	11	26	41	-15	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	24	22	5	9	8	47	53	-6	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	21	22	4	9	9	32	46	-14	0
S.C. RASEN A.S.D.	16	22	3	7	12	23	46	-23	0
U.S.D. BRESSANONE	12	22	3	3	16	22	43	-21	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R		
EYRS	- SLUDERNO	2 - 1
MALLES MALS	- TIROL	2 - 2
MOLTEN VORAN	- PRATO ALLO STELVIO	1 - 3
OLIMPIA HOLIDAY	- OBERLAND	0 - 0
(1) SPORTVEREIN PLAUS	- ALGUND RAFFEISEN	1 - 0
ULTEN RAFFEISEN	- LAATSCH TAUFERS	0 - 2

(1) - disputata il 29/04/2017

GIRONE B - 7 Giornata - R		
(1) AUSW. RIDNAUNTAL	- GIRLAN	5 - 2
FRANGART RAFFEISEN	- STEINEGG RAFFEISEN	2 - 1
GHERDEINA	- EGGENTAL	1 - 0
(1) LAGHETTI RAIFF.	- VIPITENO STERZING	-
(1) MONTAN	- BARBIANO	2 - 4
(1) RITTEN SPORT	- LAIVES BRONZOLO	1 - 1

(1) - disputata il 29/04/2017

GIRONE C - 7 Giornata - R		
(1) CHIENES	- RISCONE REISCHACH	1 - 0
(1) S.LORENZO	- VELTURNO FELDTH.	1 - 3
SPORT CLUB MAREO	- TEIS TISO VILLNOESS	4 - 0
TESIDO	- TARENTEN	4 - 1
VAL BADIA	- SEXTEN	2 - 2
(1) VINTL	- RINA	1 - 0

(1) - disputata il 29/04/2017

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ULTEN RAFFEISEN	35	18	11	2	5	34	22	12	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	33	18	10	3	5	30	23	7	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	30	18	10	0	8	38	25	13	0
F.C. OBERLAND	29	18	7	8	3	28	22	6	0
A.S. SLUDERNO	27	18	8	3	7	20	18	2	0
F.C.D. TIROL	27	18	8	3	7	27	26	1	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	23	18	7	2	9	22	25	-3	0
SV MOLTEN VORAN	23	18	7	2	9	22	30	-8	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	22	18	5	7	6	22	23	-1	0
SPORTVEREIN PLAUS	22	18	5	7	6	20	23	-3	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	17	18	4	5	9	17	28	-11	0
D.S.V. EYRS	13	18	3	4	11	13	28	-15	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. BARBIANO	41	18	12	5	1	47	21	26	0
F.C. FRANGART RAFFEISEN	41	18	13	2	3	37	20	17	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	37	18	10	7	1	45	18	27	0
F.C. GHERDEINA	32	18	10	2	6	32	23	9	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	32	18	9	5	4	31	24	7	0
F.C. GIRLAN	23	18	7	2	9	34	39	-5	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	21	18	6	3	9	31	33	-2	0
U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN	20	17	4	8	5	17	24	-7	0
S.V. STEINEGG RAFFEISEN	17	18	4	5	9	27	34	-7	0
S.V. MONTAN	17	18	4	5	9	34	43	-9	0
A.S.D. EGGENTAL	13	18	4	1	13	26	42	-16	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	4	17	1	1	15	12	52	-40	0



## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	43	18	13	4	1	51	19	32	0
A.S.D. TESIDO	32	18	8	8	2	36	30	6	0
A.S. CHIENES	30	18	8	6	4	32	24	8	0
S.V. VINTL	27	18	8	3	7	36	32	4	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	25	18	6	7	5	29	24	5	0
A.S.D. S.LORENZO	23	18	6	5	7	31	31	0	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	23	18	7	2	9	24	34	-10	0
A.F.C. SEXTEN	21	18	5	6	7	24	28	-4	0
SPORT CLUB MAREO	20	18	6	2	10	32	41	-9	0
A.C.D. VAL BADIA	18	18	4	6	8	24	29	-5	0
U.S.D. RINA	18	18	4	6	8	24	35	-11	0
SPORTVEREIN TERENTEN	13	18	2	7	9	22	38	-16	0

## 3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - R			GIRONE B - 7 Giornata - R		
ANDRIAN	- CERMES MARLENGO	5 - 1	(1) ARBERIA GLS	- UNTERLAND BERG	1 - 3
BURGSTALL FUSSBALL	- MORTER	1 - 6	(1) LUSON-LUSEN	- GOSENSASS	6 - 1
COLDRANO GOLDRAIN	- CORCES	4 - 1	RASA RAAS	- SAN GENESIO	3 - 2
LAUGEN	- VOELLAN RAIKA	5 - 1	REAL ATLAS	- NEUSTIFT	5 - 4
ST.PANKRAZ	- SINIGO	2 - 3	(1) WIESEN	- OLTRISARCO JUVE	1 - 1

(1) - disputata il 30/04/2017

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 5 Giornata - R		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- MUHLWALD	0 - 0
GAIS	- NIEDERDORF	2 - 0
LA VAL	- PERCHA	2 - 0
(1) GSIESERTAL	- PREDOI	2 - 2
(1) ST. GEORGEN J.	- UTTENHEIM	1 - 3

(1) - disputata il 29/04/2017

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ANDRIAN	42	17	14	0	3	36	19	17	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	37	16	12	1	3	37	12	25	0
S.V. MORTER	32	17	9	5	3	32	20	12	0
S.C. LAUGEN	30	16	10	0	6	31	20	11	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	28	17	8	4	5	37	34	3	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	21	17	6	3	8	27	36	-9	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	20	16	5	5	6	19	16	3	0
U.S.D. SINIGO	16	16	5	1	10	27	40	-13	0
A.S. CORCES	14	16	4	2	10	18	28	-10	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	9	16	2	3	11	22	37	-15	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	8	16	2	2	12	16	40	-24	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	41	16	13	2	1	48	19	29	0
S.V. UNTERLAND BERG	37	17	12	1	4	40	19	21	0
S.V. LUSON-LUSEN	32	16	10	2	4	62	34	28	0
S.V. WIESEN	28	17	8	4	5	34	21	13	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	27	16	8	3	5	43	34	9	0
AS SV RASA RAAS	25	16	7	4	5	34	27	7	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	18	17	4	6	7	23	33	-10	0
A.S.D. REAL ATLAS	17	16	5	2	9	26	31	-5	0
F.C.D. ARBERIA GLS	16	17	4	4	9	38	44	-6	0
A.S.V. GOSENSASS	12	16	3	3	10	27	47	-20	0
G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	1	16	0	1	15	9	75	-66	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GAIS	36	14	12	0	2	37	11	26	0
S.S.V. MUHLWALD	26	14	8	2	4	29	16	13	0
U.S. LA VAL	24	14	7	3	4	20	14	6	0
SPORTCLUB GSIESERTAL	23	14	7	2	5	25	22	3	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	21	14	5	6	3	23	17	6	0
A.S.V. UTTENHEIM	18	14	5	3	6	21	29	-8	0
SSV. PERCHA	17	14	5	2	7	21	25	-4	0
A.S.D. PREDOI	15	14	4	3	7	18	26	-8	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	13	14	3	4	7	13	22	-9	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	4	14	1	1	12	17	42	-25	0

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - R		
BOZNER	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 0
(1) BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL	0 - 1
JUGEND NEUGRIES	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 4
KALTERER SV FUSSBALL	- NATURNS	2 - 4
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- TERLANO	0 - 3
VORAN LEIFERS	- EPPAN	2 - 0

(1) - disputata il 28/04/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	61	24	20	1	3	79	25	54	0
F.C. BOZNER	56	24	18	2	4	78	23	55	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	54	24	17	3	4	53	22	31	0
S.S.V. NATURNS	50	24	16	2	6	70	28	42	0
S.S.V. BRIXEN	45	24	15	0	9	66	38	28	0
F.C. TERLANO	34	24	10	4	10	33	37	-4	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	32	24	10	2	12	49	60	-11	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	30	24	9	3	12	46	41	5	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	30	24	8	6	10	45	48	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	21	24	6	3	15	22	67	-45	0
A.F.C. EPPAN	16	24	5	1	18	25	75	-50	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	13	24	4	1	19	34	85	-51	0

La società [A.S.V. TRAMIN FUSSBALL](#) ha vinto il Campionato Regionale e parteciperà alle Fase Nazionale.

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si congratula con la squadra per il traguardo raggiunto.

Der Verein [A.S.V. TRAMIN FUSSBALL](#) hat die Regionalmeisterschaft gewonnen und nimmt an der Nationalen Phase teil.

Das Autonome Landeskomitee Bozen gratuliert der Mannschaft für den erzielten Erfolg.

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - R				GIRONE B - 9 Giornata - R			
(1) ALDEIN PETERSBERG - MOLTEN VORAN	1 - 4			AHRNTAL	- CAMPO TRENIS	3 - 0	
MERANO MERAN - LATSCH	0 - 9			CHIENES	- VAL BADIA	1 - 4	
PIANI - WEINSTRASSE SUED	-	R		(1) LATZFONS VERDINGS - NATZ		4 - 3	
(2) SARNTAL FUSSBALL - RITTEN SPORT	-	R		PLOSE	- GHERDEINA	1 - 2	
SCHLANDERS - AUER ORA	4 - 0			VARNA VAHRN	- MILLAND	5 - 4	
TIROL - OLTRISARCO JUVE	5 - 0			TAUFERS	- BRUNICO BRUNECK	7 - 1	
VAL PASSIRIA - PRATO ALLO STELVIO	4 - 3						

(1) - disputata il 28/04/2017

(2) - disputata il 03/05/2017

(1) - disputata il 28/04/2017

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	52	22	16	4	2	59	14	45	0
S.V. LATSCH	48	22	14	6	2	72	22	50	0
SV MOLTEN VORAN	45	22	14	3	5	58	34	24	0
S.C. VAL PASSIRIA	38	22	12	2	8	60	35	25	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	37	21	11	4	6	65	32	33	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	37	21	11	4	6	54	37	17	0
F.C.D. TIROL	31	22	8	7	7	40	31	9	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	30	21	8	6	7	64	44	20	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	27	22	8	3	11	55	60	-5	0
S.C. AUER ORA	27	22	9	0	13	42	48	-6	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	24	22	7	3	12	43	57	-14	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	19	22	5	4	13	38	75	-37	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	8	22	2	3	17	25	112	-87	1
POL. PIANI	5	21	2	1	18	22	96	-74	2

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. TAUFERS	57	21	19	0	2	65	17	48	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	54	21	17	3	1	77	26	51	0
F.C. GHERDEINA	49	21	16	1	4	50	22	28	0
S.S.V. AHRNTAL	46	21	14	4	3	53	29	24	0
D.S.V. MILLAND	30	20	10	0	10	51	40	11	0
S.V. CAMPO TRENIS SV FREIENFELD	29	20	8	5	7	38	38	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	27	21	9	0	12	57	55	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	21	5	3	13	39	68	-29	0
A.C.D. VAL BADIA	17	20	5	2	13	25	64	-39	0
S.C. PLOSE	15	21	4	3	14	44	62	-18	0
A.S.V. NATZ	15	20	4	3	13	40	66	-26	0
A.S. CHIENES	15	21	4	3	14	38	68	-30	0

## ALLIEVI / A-JUGEND REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	9 - 0
JUGEND NEUGRIES	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	1 - 2
SALORNO RAIFFEISEN	- BRIXEN	1 - 6
VIRTUS BOLZANO	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	4 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AUSWAHL RIDNAUNTAL	26	12	8	2	0	34	5	29	0
S.S.V. BRIXEN	23	12	7	2	1	28	4	24	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	22	12	7	1	2	20	9	11	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	17	12	5	2	4	19	15	4	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	10	12	3	1	6	13	26	-13	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	5	12	1	2	7	10	24	-14	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	12	0	0	11	8	49	-41	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	12	0	0	0	0	0	0	0

## ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			GIRONE B - 3 Giornata - R		
(1) ALGUND RAFFEISEN	- ST.MARTIN PASS	3 - 1	BRUNICO BRUNECK	- ST.PAULS	2 - 1
BOZNER	- MERANO MERAN	7 - 0	LAIVES BRONZOLO	- VORAN LEIFERS	4 - 2
(2) CERMES MARLENGO	- VAL PASSIRIA	1 - 2	(1) SCILIAR SCHLERN	- KLAUSEN CHIUSA	0 - 7
(1) - disputata il 28/04/2017			(1) TAUFERS	- RASEN A.S.D.	1 - 1
(2) - disputata il 29/04/2017			(1) - disputata il 29/04/2017		

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 8 Giornata - A		
(1) LANA SPORTVEREIN	- MALLE MALS	6 - 1
LATSCH	- SCHLANDERS	2 - 1
LAUGEN	- BOZNER B	4 - 1
NEUMARKT EGNA	- NALS	1 - 4
SPORT CLUB LAAS	- SCHENNA FUSSBALL	0 - 2
ULTEN RAIFFEISEN	- JUGEND NEUGRIES	3 - 1
(1) - disputata il 30/04/2017		

GIRONE D - 6 Giornata - A		
COLLE CASIES	- VIRTUS BOLZANO	1 - 3
LA VAL	- GHERDEINA	2 - 3
MILLAND	- VARNA VAHRN	4 - 1
PIANI	- EGGENTAL	4 - 3
STEGEN STEGONA	- PFALZEN	4 - 2

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	30	10	10	0	0	42	7	35	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	19	10	6	1	3	22	16	6	0
S.C. VAL PASSIRIA	18	10	5	3	2	24	16	8	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	16	10	5	1	4	21	25	-4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	14	9	4	2	3	24	20	4	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	6	10	1	3	6	13	22	-9	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	5	9	1	2	6	11	28	-17	0
S.C. ST.MARTIN PASS	3	10	1	0	9	13	36	-23	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	27	10	9	0	1	36	10	26	0
F.C.D. ST.PAULS	19	10	6	1	3	23	13	10	0
S.C. RASEN A.S.D.	18	10	5	3	2	34	19	15	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	14	10	4	2	4	26	21	5	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	14	10	4	2	4	22	22	0	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	9	10	2	3	5	14	21	-7	0
S.S.V. TAUFERS	8	10	2	2	6	17	35	-18	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	10	1	1	8	5	36	-31	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LANA SPORTVEREIN	22	8	7	1	0	32	10	22	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	14	7	4	2	1	18	9	9	0
sq.B BOZNER sq.B	14	7	4	2	1	14	9	5	0
A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	14	8	4	2	2	20	16	4	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	13	8	4	1	3	19	12	7	0
S.C. SCHLANDERS	11	7	3	2	2	18	13	5	0
S.V. LATSCH	10	7	3	1	3	13	16	-3	0
F.C. NALS	10	7	3	1	3	17	23	-6	0
F.C. NEUMARKT EGNA	8	7	2	2	3	15	18	-3	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	7	2	0	5	13	25	-12	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	5	7	1	2	4	6	11	-5	0
S.C. LAUGEN	4	8	1	1	6	13	20	-7	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	8	1	1	6	13	29	-16	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	16	6	5	1	0	16	4	12	0
D.S.V. MILLAND	13	6	4	1	1	17	6	11	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	13	6	4	1	1	12	6	6	0
F.C. GHERDEINA	13	6	4	1	1	11	8	3	0
S.S.V. BRIXEN	10	5	3	1	1	13	5	8	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	10	5	3	1	1	7	2	5	0
POL. PIANI	9	6	3	0	3	8	18	-10	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	5	6	1	2	3	11	11	0	0
U.S. LA VAL	4	6	1	1	4	9	12	-3	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	4	6	1	1	4	12	17	-5	0
A.S.D. PFALZEN	2	6	0	2	4	9	19	-10	0
A.S.D. EGGENTAL	0	6	0	0	6	4	21	-17	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R			
BRIXEN	- NEUMARKT EGNA	5 - 0	
MILLAND	- BOZNER	0 - 0	
(1) OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	-	R
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- LANA SPORTVEREIN	1 - 2	

(1) - disputata il 03/05/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	29	12	9	2	1	43	6	37	0
S.S.V. BRIXEN	26	12	8	2	2	33	9	24	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	20	12	5	5	2	23	19	4	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	19	11	5	4	2	21	19	2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	16	11	4	4	3	24	13	11	0
F.C. NEUMARKT EGNA	9	12	2	3	7	11	33	-22	0
D.S.V. MILLAND	6	12	1	3	8	20	37	-17	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	4	12	1	1	10	10	49	-39	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			GIRONE B - 8 Giornata - A		
CERMES MARLENGO	- ALGUND RAFFEISEN	0 - 3	(1) GHERDEINA	- SCHABS	4 - 5
(1) JUGEND NEUGRIES	- KALTERER FUSSBALL	3 - 2	LAJEN FUSSBALL	- VIRTUS BOLZANO	0 - 5
MAIA ALTA OBERMAIS	- SALORNO RAFFEISEN	4 - 1	RISCONE REISCHACH	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 1
MOLTEN VORAN	- SCHENNA FUSSBALL	5 - 0	VAL BADIA	- NAPOLI CLUB BZ	2 - 1
(1) PARTSCHINS RAIFF.	- ANDRIAN	4 - 2	VALDAORA OLANG	- CADIPIETRA STEINH.	5 - 3
(1) ST.PAULS	- EPPAN	2 - 0	VORAN LEIFERS	- LAIVES BRONZOLO	2 - 2

(1) - disputata il 30/04/2017

(1) - disputata il 30/04/2017

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 7 Giornata - A		
NAPOLI CLUB BZ	- GHERDEINA	7 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 8 Giornata - A			
(1) CASTELBELLO C.	- OLTRISARCO JUVE	-	R
OLIMPIA HOLIDAY	- LANA SPORTVEREIN	3 - 1	
RIFFIAN KUENS	- NEUMARKT EGNA	7 - 1	
RITTEN SPORT	- BOZNER	-	R
(2) SCHLANDERS	- PARTSCHINS RAIFF. B	4 - 3	
VIRTUS BOLZANO C	- ST.PAULS B	5 - 0	

(1) - disputata il 02/05/2017

(2) - disputata il 25/04/2017

GIRONE D - 6 Giornata - A			
BRIXEN	- EGGENTAL	-	R
CAMPO TRENS	- TESIDO	1 - 0	
SPORT CLUB MAREO	- JUGEND NEUGRIES B	1 - 1	
ST.GEORGEN	- TAUFERS	1 - 1	
VELTURNO FELDTH.	- LA VAL	5 - 2	
VIRTUS BOLZANO B	- VARNA VAHRN	9 - 1	

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	21	8	7	0	1	28	7	21	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	21	8	7	0	1	26	9	17	0
SV MOLTEN VORAN	21	8	7	0	1	26	13	13	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	16	7	5	1	1	27	11	16	0
A.S.V. PARTSCHINS RAFFEISEN	16	8	5	1	2	21	8	13	0
S.V. ANDRIAN	10	7	3	1	3	18	18	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	8	8	2	2	4	13	22	-9	0
A.F.C. EPPAN	6	8	1	3	4	9	13	-4	0
U.S.D. SALORNO RAFFEISEN	5	8	1	2	5	15	27	-12	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	4	8	1	1	6	14	21	-7	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	4	8	1	1	6	11	34	-23	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3	8	1	0	7	4	29	-25	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	24	8	8	0	0	37	14	23	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	17	8	5	2	1	35	17	18	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	14	8	4	2	2	18	12	6	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	14	8	4	2	2	18	14	4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	11	8	3	2	3	16	12	4	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	10	8	3	2	3	38	22	16	1
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	10	8	2	4	2	10	11	-1	0
A.S.V. SCHABS	8	8	2	2	4	20	34	-14	0
F.C. GHERDEINA	7	8	2	1	5	18	24	-6	0
A.S.C. LAJEN SEKTION FUSSBALL	7	8	2	1	5	10	24	-14	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	5	8	1	2	5	15	33	-18	0
A.C.D. VAL BADIA	5	8	1	2	5	6	24	-18	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.C VIRTUS BOLZANO sq.C	24	8	8	0	0	62	9	53	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	16	7	5	1	1	26	8	18	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	16	8	5	1	2	19	12	7	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	16	7	5	1	1	15	9	6	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	15	8	5	0	3	35	11	24	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	13	7	4	1	2	39	16	23	0
F.C. BOZNER	13	7	4	1	2	24	13	11	0
F.C. NEUMARKT EGNA	12	8	4	0	4	17	24	-7	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	9	8	3	0	5	18	30	-12	0
sq.B PARTSCHINS RAFFEISENsq.B	8	8	2	2	4	17	26	-9	0
sq.B ST.PAULS sq.B	7	8	2	1	5	8	19	-11	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	7	1	0	6	9	41	-32	0
S.C. SCHLANDERS	3	8	1	0	7	9	51	-42	0
F.C. OBERLAND	0	7	0	0	7	5	34	-29	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	16	6	5	1	0	12	4	8	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	14	6	4	2	0	14	4	10	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	11	6	3	2	1	19	10	9	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	10	6	3	1	2	9	14	-5	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	9	6	3	0	3	13	17	-4	0
A.S.D. TESIDO	7	6	2	1	3	16	7	9	0
A.S.D. EGGENTAL	7	5	2	1	2	6	6	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	6	2	1	3	13	20	-7	0
S.S.V. TAUFERS	6	6	1	3	2	6	9	-3	0
U.S. LA VAL	6	6	2	0	4	14	20	-6	0
S.S.V. BRIXEN	2	5	0	2	3	3	6	-3	0
SPORT CLUB MAREO	2	6	0	2	4	5	13	-8	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R		
VORAN LEIFERS	- ALTO ADIGE	0 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 4 Giornata - A		
NEUMARKT EGNA	- TAUFERS	0 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 6 Giornata - A		
VIRTUS BOLZANO	- KALTERER FUSSBALL	2 - 1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			GIRONE B - 2 Giornata - R		
EPPAN	- OLIMPIA HOLIDAY	- R	(1) JUGEND NEUGRIES B - NEUMARKT EGNA		3 - 1
LANA SPORTVEREIN	- VORAN LEIFERS	3 - 0	KALTERER FUSSBALL - TAUFERS		1 - 3
PARTSCHINS RAIFF.	- BRIXEN	2 - 2	VIRTUS BOLZANO - ST.GEORGEN		2 - 3

(1) - disputata il 30/04/2017

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 4 Giornata - A		
BOZNER B	- ST.PAULS	2 - 3
MARGREID	- AUER ORA	1 - 2
(1) SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES	1 - 3

(1) - disputata il 27/04/2017



## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/03/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 1 Giornata - A		
SSV BRIXEN OBI	- NEUSTIFT	3 - 2

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 08/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 3 Giornata - A		
SSV BRIXEN OBI	- OLTRISARCO JUVE	1 - 3

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

GIRONE D - 4 Giornata - A		
NEUSTIFT	- BOZNER	0 - 3

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 5 Giornata - A			GIRONE D - 5 Giornata - A		
ALGUND RAFFEISEN	- MARGREID	2 - 3	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- TERLANO B	3 - 0
AUER ORA	- SALORNO RAFFEISEN	1 - 3	(1) BOZNER	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 0
JUGEND NEUGRIES	- BOZNER B	3 - 1	NEUSTIFT	- BRUNICO BRUNECK	0 - 3
ST. PAULS	- VAL PASSIRIA	1 - 2	SSV BRIXEN OBI	- COLLE CASIES	- R
TERLANO	- MILLAND	3 - 2	(2) SUDTIROL DAMEN BZ	- OLTRISARCO JUVE	- R

(1) - disputata il 28/04/2017

(2) - disputata il 02/05/2017

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
SSV BRIXEN OBI	- SALORNO RAFFEISEN	1 - 2

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			GIRONE B - 5 Giornata - A		
SSV BRIXEN OBI	- VIRTUS BOLZANO	3 - 0	VIRTUS BOLZANO sq.C	- BRIXEN	2 - 1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			GIRONE B - 5 Giornata - A		
JUGEND NEUGRIES	- SALORNO RAFFEISEN	3 - 2	(1) EGGENTAL	- NEUSTIFT	- W
TRAMIN FUSSBALL	- OLIMPIA HOLIDAY B	3 - 0	(1) - disputata il 03/05/2017		

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/04/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A				GIRONE B - 6 Giornata - A			
(1) MERANO MERAN	- SSV BRIXEN OBI	-	R	NAPOLI CLUB BOLZANO	- BRESSANONE	-	R
OLIMPIA HOLIDAY B	- ST.PAULS	2 - 2		(1) NEUSTIFT	- VIRTUS BOLZANO C	3 - 0	
(2) SALORNO RAIFF.	- TRAMIN FUSSBALL	0 - 3		(1) - disputata il 29/04/2017			
VIRTUS BOLZANO	- LAIVES BRONZOLO	-	R				

(1) - disputata il 29/04/2017

(2) - disputata il 28/04/2017

## GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 03/05/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 03/05/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

#### AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

SCHNITZER NORBERT (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

TAPPEINER MANFRED NIKOLAU (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

### GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

OBERRAUCH SIMON (LATZFONS VERDINGS) GRUBER MICHAEL (STEGEN STEGONA)

PLONER CHRISTOPH (VAL PASSIRIA)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

RALSER SIMON (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) PFATTNER SAMUEL (LATZFONS VERDINGS)

MIULI MARCO (PLOSE)

## **1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BAUR FLORIAN (KLAUSEN CHIUSA)

### **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA E DIFFIDA / GELDBUßE UND OFFIZIELLE VERWARNUNG**

Euro 650,00 TERLANO

Dal rapporto arbitrale si evince che un tifoso della società Terlan ha nuovamente offeso gravemente il direttore di gara. Tenuto conto che la società Terlan, per analoghi comportamenti gravemente offensivi e irrispettosi verso l'arbitro, è già stata sanzionata (C.U. nr. 27, C.U. 46 e C.U. 49) e diffidata, il Giudice Sportivo commina a debito della stessa una ammenda di 650 E. e le intima una seconda volta di intervenire presso il proprio pubblico (o forse presso quel determinato tifoso) a che questo si comporti in modo sportivo, soprattutto nei confronti degli arbitri. Il Giudice Sportivo fa presente alla società Terlan che qualora si dovessero ripetere simili gravi comportamenti, la sanzione sarà, oltre l'ammenda, quella prevista dall'articolo 18 lettera d) oppure dall'articolo 18 lettera e).

Aus dem Schiedsrichterbericht wird entnommen, dass ein Terlaner Fan wieder den Schiedsrichter beleidigt hat. Da der Verein Terlan bereits fuer aehnliche Vorkommnisse von grob beleidigendem und respektlosem Benehmen gegenueber dem Unparteiischen geahndet und verwahrt worden ist (O.R. Nr. 27, O.R. Nr. 46 und O.R. Nr. 49), verhaengt der Sportrichter genannten Verein eine Geldbusse von Euro 650,00 und fordert den selben zum zweiten Mal auf beim eigenen Publikum (oder vielleicht beim bestimmten Fan) zu intervenieren, damit es sich sportlich und vor allem respektvoll gegenueber dem Schiedsrichter benimmt. Der Sportrichter klaert den Verein Terlan auf, dass die Wiederholung von aehnlichen groben Benehmensverstoessen mit der Disziplinarmaßnahme, nach Art. 18 Buchstabe d) oder Art. 18 Bustabe e) des SpGK bestraft wird, zusaetzlich zur Geldbusse.

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 18/ 5/2017**

BERTINATO MASSIMO (MERANO MERAN CALCIO)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

TRIGILIA FRANCESCO (BREZZANONE) VIDAL DAVID (SCHLANDERS)

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

FRANZOSO DEMIS (MERANO MERAN CALCIO) MAIR AM TINKHOF IVAN (TERLANO)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

REIER MARC (COLLE CASIES PICHL GSIES) GREIF BENEDIKT (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

PETERMAIR CHRISTIAN (KALTERER SV FUSSBALL)

## **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

MAIRAMTINKHOF MATTHIAS (ALBEINS) SLAVIERO MICHELE (BREZZANONE)

STEFANI MAXIMILIAN (BREZZANONE) FORER PATRICK (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

LADURNER TOBIAS (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA) WEGHER FEDERICO (KALTERER SV FUSSBALL)

MEDDA ALEX (LATSCH) MAIR MATTHIAS (MILLAND)

SCHOENEGGER SAMUEL (MUHLBACH RODENECK VALS) CAMACHO SOLANO SERGIO (PIANI)

ZENI MARCO (PIANI) HELLWEGER ALEXANDER (RASEN A.S.D.)

GRUBER DENIS (RIFFIAN KUENS) HOFER PHILIPP (RIFFIAN KUENS)

KROESS THOMAS (SARN TAL FUSSBALL) BURGER THOMAS (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

LECHTHALER FABIAN (SCHLANDERS) VASSELAI JULIAN (TERLANO)

# **2<sup>^</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 29/ 4/2017 LAGHETTI RAIFFEISEN - VIPITENO STERZING A.S.D

Si sospende l'omologazione della partita in attesa di ulteriori accertamenti.

Die Spielentscheidung wird ausgesetzt in Erwartung weitere Ermittlungen.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

KOSTA DANIEL (CHIENES)

Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro.

Wegen schwerwiegenden, beleidigenden Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter.

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

FRENES DANIEL (RINA) MAIR FABIAN (VINTL)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

AUER MARTIN (CHIENES) MESSNER GERD (CHIENES)

GASSER MARCO (RISCONE S.V.REISCHACH) ELZENBAUMER HANNES (S.LORENZO)

GEISER DANIEL (SPORTVEREIN PLAUS) SIMULA GIUSEPPE (VINTL)

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)**

MASE DAVIDE (AUSWAHL RIDNAUNTAL) HILBER CHRISTIAN (MONTAN)

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BELLOCCHIO IVAN (BARBIANO) VIEDER DANIEL (GIRLAN)

BORTIGNON DAVIDE (LAIVES BRONZOLO) FACCHINI ALFONS (RINA)

REGENSBERGER THOMAS (RISCONE S.V.REISCHACH) DONQUERQUE FRANCESCO (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

HOCHGRUBER FLORIAN (S.LORENZO) PUTZER PIRMIN (VINTL)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017**

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

KERSCHBAUMER MIRKO (GHERDEINA) PUNTER ANDREAS (SLUDERNO)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

TSCHOLL FLORIAN	(EYRS)	ENGL FABIAN	(SPORTVEREIN TERENTEN)
PEINTNER GEORG	(TESIDO)	DE VITO DAVIDE	(TIROL)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

KOHL IVO	(EGGENTAL)	MITTERMAIR PETER	(GHERDEINA)
REITERER STEFAN	(MOLTEN VORAN)	THANEI HUBERT	(OBERLAND)
KANETSCHIEDER ROBERT	(SPORT CLUB MAREO)	TSCHURTSCHENTHALER THOMAS	(TIROL)
VITTUR SAMUEL	(VAL BADIA)		

## **3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

EVANGELISTA LUCA	(REAL ATLAS)	MAIR ZU NIEDERWEGS PETER	(ST. GEORGEN JUNIOR)
GAMPER CHRISTOPH	(ST.PANKRAZ)	RIEDER DANIEL	(VOELLAN RAIKA)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

HUBER PATRICK	(ANDRIAN)	TSCHOLL ALEX	(MORTER)
PRADER DANIEL	(RASA RAAS)	TAUBER FLORIAN	(RASA RAAS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

OBERHAUSER GABRIEL	(NEUSTIFT)	OBERMAIR ERWIN	(PREDOI)
--------------------	------------	----------------	----------

### **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

ABRAHAM MATTHIAS (UNTERLAND BERG)

Il commissario di Campo segnala nel suo rapporto che il calciatore della società Unterland Berg, Abraham Matthias, a fine partita, prima di accedere agli spogliatoi ha urlato verso alcuni calciatori del Arberia la frase estremamente offensiva "...voi siete tutti dei pezzi di merda...". Le urla offensive erano state sentite (e segnalate) anche dal direttore di gara, il quale però, non era in grado di identificare l'autore ed i destinatari delle offese.

Der Spielbeobachter teilt in seinem Bericht mit, dass der Fussballspieler Nr. 4 des Unterland Berg (Abraham Matthias), nach Spielende, kurz vor den Umkleidekabinen, einigen Spielern des Vereins Arberia folgendeschwer beleidigende Worte zugerufen hat: "...voi siete tutti dei pezzi di merda...". Auch der Schiedsrichter hatte die beleidigende Zurufe gehoert, konnte aber nicht den Taeter und den Adressanten bestimmen.

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

LEKIQI ARJON (ARBERIA GLS)

Il calciatore dell'Arberia, Lekiqi Arion, viene sanzionato per la sua condotta antisportiva, tenuta in modo minacciosa verso l'arbitro. L'arbitro, infatti riporta di aver udito, a fine gara, qualcuno urlare la frase "...siete tutti dei pezzi di merda...", ma di non essere stato in grado di appurare chi fosse l'autore dell'offesa. Immediatamente dopo Lekiqi si è avvicinato al direttore di gara riferendogli che le parole ingiuriose erano profferite dal calciatore nr. 4 della società Unterland Berg verso alcuni dei suoi compagni di squadra. Poi, lo stesso ha minacciato l'arbitro di riferirlo ai "giornali" se non avesse provveduto a riportare quanto da lui comunicato.

Der Fussballspieler des Vereins Arberia LEKIQI Arion wird wegen seines unsportlichen Benehmens und der Drohungen dem Schiedsrichter bestraft. Der Unparteiische berichtet, nach Spielende, das Schreien von schwer beleidigende Worten gehoert aber nicht gesehen zu haben wer diese Beleidigungen ausgerufen hatte. Gleich danach aber vom Fussballspieler eingeholt werden zu sein, der ihm mitteilte, dass die Nr. 4 des Vereins Unterland Berg die Beleidigung seinen Mannschaftskameraden zugerufen hatte. Gleichzeitig drohte LEKIQI den Schiedsrichter, wenn er dies nicht berichte, werde er sich den Medien wenden.

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

BRANDT MATTHIAS (DIETENHEIM AUFHOFEN) PELLIZZARI SAMUEL (GOSENSASS)

BLASBICHLER DANIEL (WIESEN)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BARDHI ERVIS (ARBERIA GLS) FERROCINO ANDREA (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

MARSONER JOERG (GAIS) ROECK DAVID (GOSENSASS)

KASER MAX (LUSON-LUSEN) STOLZLECHNER CHRISTIAN (MUHLWALD)

## JUNIORES / JUNIOREN REG.

### GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

##### AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 BRIXEN

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

### GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DI CARLO PATRICK (JUGEND NEUGRIES) CARRARA LUCA (KALTERER SV FUSSBALL)

BARBON STEFANO (VORAN LEIFERS)

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ZIO STEFANO (JUGEND NEUGRIES) GIUS ALEX (KALTERER SV FUSSBALL)

MUELLER DOMINIK (NATURNS)

## JUNIORES / JUNIOREN PROV.

### GARE DEL / SPIELE VOM 28/ 4/2017

#### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

KROESS JULIAN (MOLTEN VORAN) NUSSBAUMER ALEX (NATZ)



## GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TAHIRI OSSAMA	(AUER ORA)	BRUNNER HANNES	(CHIENES)
LIOTTO DYLAN	(VAL BADIA)	VERGINER ANDREAS	(VAL BADIA)

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

LECHNER DAMIAN	(CHIENES)	UNTERTHINER KEVIN	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
----------------	-----------	-------------------	---------------------------

##### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MOSER ROBERTO	(AUER ORA)	BERTOLANI LUCA	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
GASSER LUKAS	(CHIENES)	PASSLER FLORIAN	(MILLAND)
RUBATSCHER PATRICK	(VAL BADIA)		

## ALLIEVI / A-JUGEND REG.

## GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

##### SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE

MODENA PAOLO	(JUGEND NEUGRIES)
--------------	-------------------

Il calciatore Modena Paolo viene sanzionato per il suo comportamento antisportivo e gravemente irrispettoso, nonché offensivo verso il direttore di gara. Dopo la decisione arbitrale di concedere un calcio di rigore contro la società Jugend Neugries, predetto calciatore si è portato innanzi all'arbitro e con fare provocante ha ripetutamente protestato. Nonostante i ripetuti inviti ad allontanarsi ed a porre termine alle sue proteste, il Modena non desisteva rimanendo fermo davanti all'arbitro. Perciò il direttore di gara procedeva ad ammonirlo e dato che si trattava della seconda, conseguentemente ad espellerlo. Il calciatore della società Jugend Neugries, invece di lasciare il terreno di gioco ha iniziato ad urlare all'arbitro pesantissime offese".buffone, sei solo un buffone e un testa di cazzo...". Il tutto è finito solamente con l'intervento di alcuni compagni di squadra. L'ammontare pesante della sanzione è dato dalla precedente ammonizione e dalla gravità delle offese, nonché dall'importanza che la categoria "allievi regionali" assume, tra l'altro con il ruolo di buon esempio verso i calciatori ancora più giovani.

Der Fussballspieler MODENA Paolo wird fuer sein unsportliches und grobrespektloses, sowie beleidigendes Benehmen des Schiedsrichter gegeneuber bestraft. Nach der Entscheidung des Schiedsrichters gegen die Mannschaft von Jugend Neugries einen Elfmeter zu pfeifen, stellte sich oben genannter Fussballspieler vor dem Unparteiischen und auf provokatorischer Art und Weise protestierte er gegen die Entscheidung. Trotz mehrmals wiederholter Anweisung sich zu entfernen und dem Protestieren ein Ende zu geben, blieb MODENA vor dem Schiedsrichter stehen. Deshalb wurde er verwarnet und da es sich um die zweite Verwarnung handelte, vom Fussballfeld verwiesen. Der Fussballspieler des Vereins Jugend Neugries, anstatt den Platz zu verlassen, hat dem Schiedsrichter sehr schwere Beleidigungen zugerufen:..Buffone sei solo un buffone e un testa di cazzo..." Das alles nahm ein Ende nur nach dem Eingreifen einiger seiner Fussballkameraden. Die schwere Disziplinar massnahme ergibt sich aus der Tatsache, dass eine vorherige doppelte Verwarnung feststand und wegen der Schwere der Beleidigungen, sowie wegen der Wichtigkeit welche die A-Jugend einnimmt, auch im Hinblick auf die beispielgebende Rolle die sinne hat gegeneuber der "noch Juengeren".

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

GIACON PATRICK

(JUGEND NEUGRIES)

JOVANOVIĆ NIKOLA

(JUGEND NEUGRIES)

## **ALLIEVI / A-JUGEND PROV.**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinar massnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

EL BOUHATI CHOUAIB

(PIANI)

### **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinar massnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 18/ 5/2017**

GEYER PETER

(ST.PAULS)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

FORER MARTIN

(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GASSER SIMON

(LANA SPORTVEREIN)

GRUBER LUKAS

(MILLAND)

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV.**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

CECERE GIANLUCA

(GHERDEINA)

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

ZANELLATO SIMONE

(NAPOLI CLUB BOLZANO)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

SOW KHADIN

(NAPOLI CLUB BOLZANO)

Per grave atto di violenza nei confronti di un calciatore avversario.

Wegen schwerwiegender Taetlichkeit an einen gegnerischen Fussballspieler.

### **GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 4/2017**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

BRUNNER JACOB

(CADIPIETRA STEINHAUS)

**GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 4/2017**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

DA RIN NICHOLAS

(GHERDEINA)

**ESORDIENTI / C-JUGEND 11 x 11**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**COPPA GIOVANISSIME / POKAL FUßBALLSPIELERINNEN**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 04/05/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 04/05/2017.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**